

首页 >> 观点 >> 今日观点

[buy English translation]

马凯硕：翁山淑枝应向亚洲而不是欧洲取经

(2012-06-21)

早报导读

● 马凯硕

区域焦点

翁山淑枝在欧洲获得皇族般的款待。当然，她完全应该得到这样的招待。在21年被软禁和受到其他各种骚扰期间，她拒绝向军人政府低头，并坚持缅甸必须回到民主。最终，她的勇气和决心让她得到平反。军人政府妥协，释放她并允许部分的民主选举。很自然的，她领导的政党取得胜利。没有人应该对她在欧洲所得到的款待有什么意见。

然而，当她在钦佩她的人群中走过时，她应该要记得凯旋的古罗马将军的智慧。据说，这些将军胜利后在罗马游行时，有奴隶

- [中国早点] 主席捡国旗
- [南中国海争端] 中国设立海南三沙市
- [名家专评] 中国海洋领土权的历史责任和教训
- [香港政情] 梁振英可能成“光杆司令”

在他们的耳边低语：“不要忘记你也是个凡人”，提醒这些将军他们也会犯错。翁山淑枝在欧洲也可能犯下严重的错误。

相信欧洲可以拯救缅甸会是她的第一个错误。今天的欧洲是个严重受挫的大陆，这样的情况大概会持续一段时间。欧洲人对自身的未来感到害怕。援助他人绝不是他们的优先考量，不管这样的行为有多崇高。翁山淑枝会听到热血沸腾的演讲，但实质的承诺却很少。她应该注意到，在她受软禁期间，历史转了一圈后又回到了原点。当她于1989年开始被软禁时，欧洲正意气风发。冷战结束后，欧洲以为自己已经来到“历史的尽头”，靠自动驾驶状态便可以持续下去。当她于2010年获释时，欧洲却已陷入深渊。在历史发生转折，权力中心转移到亚洲时，欧洲没有作出调整和适应，这无可避免地让它遭受失败。欧元区危机只是更深刻困境的首个症状。

真正可以帮助缅甸的区域组织是亚细安而不是欧盟。亚细安在适应地缘政治的改变方面非常机灵。今天，它为亚太强国提供了唯一可靠的会面平台。翁山淑枝在向欧洲示好；世界却在向亚细安示好。亚细安同中国、印度、韩国、日本、澳大利亚和新西兰都有自由贸易协定。最近，连美国也觉醒了，并尝试在本区域推广“泛太平洋伙伴关系协定”。在翁山淑枝被软禁期间，亚细安同世界的贸易总额，从1990年的3020亿美元，增加到2010年的2万亿美元。

翁山淑枝梦想让国人，尤其是年轻人，有更美好的未来是对的。然而，出席U2乐队在都柏林的演唱会，并不会给他们带来希望。很少欧洲年轻人对未来感到乐观，很多亚细安的年轻人对未来却是充满期待的。他们知道他们生活在亚洲世纪开始之际，惊天动地的变化即将到来。今天，5亿亚洲人享有中等阶级生活水平。根据一些估计，这个数字在8年后将飙升至17.5亿。周围的繁荣可以帮助缅甸攀上新高。

要让这成为事实，翁山淑枝可能得改变她脑子里的构思。她应该研究亚洲的个案而不是出席欧洲的演唱会，一些亚洲国家和地区从数十年的孤立中脱颖而出，并不断茁壮成长。先是日本，后来是韩国、台湾、香港及新加坡。接着，中国和印度仿效这些模式而崛起。供缅甸参考的增长和成功模式都在亚洲，没有一个是欧洲。

当然，翁山淑枝被孤立的这许多年，让她没有机会看到历史巨轮的转动。因此，当在欧洲的欢庆过了以后，她应该不张扬地访问一些亚洲国家。没有大张旗鼓，但她却可以得到深刻的启示。了解在欧洲停滞不前的时候，亚洲的实事求是方式为什么可以继续带来稳定的增长。同样的

即时报道

更多>>>

- (1830)[新加坡] 碧山一宏茂桥公园野猪袭人
- (1800)[大陆] 重庆新一届常委产生 张德江任书记
- (1745)[港澳] 航母平台完成第八次海试
- (1730)[港澳] 曾荫权：退任后离港一段时间
- (1715)[港澳] 香港立法会换届选举7月18日起接受提名
- (1700)[国际] 印尼军方否认四国南海巡逻
- (1630)[大陆] 张德江黄奇帆等当选中共重庆市委委员

Available on the App Store

即日起 免费试用
《联合早报》iPad PDF版
更清晰的原汁原味

体坛风云 帅罗一锤定音 环球星闻 约翰尼德普离

葡萄牙杀进半决赛 婚财产与孩子成焦点

早报读书 热门排行 更多>>>

[分类阅读] 官场 | 军事 | 经管 | 历史 | 小说 | 励志

- 超脑黑客
- 北宋士大夫的非人生活
- 在最深处的红尘里重逢
- 福尔摩斯探案全集：巴斯克维尔的猎犬·恐怖谷

专题报道

更多>>>

- 热点关注 中国政情 台海局势 中美关系
- 港特首选举 中国两会 人民币汇率 朝鲜问题
- 南中国海争端 全球反恐 中东冲突 国庆2012

务实态度，也大体上为“亚洲巴尔干半岛”维持了种族和谐。因此，如果翁山淑枝要推动快速经济增长，或消除若开邦（Rakhine）佛教徒和罗兴亚（Rohingya）回教徒间的族群冲突，要从中得到启示的地方是亚细安而不是欧盟。

作者Kishore Mahbubani是新加坡国立大学李光耀公共政策学院院长。叶琦保译。

【上一则新闻】 【下一则新闻】 【前七天新闻】 【回页顶】

全球文萃

内地硬件已改善 基金会转攻师训
李少光：立23条应先推白纸草案
口腔溃烂逾两周应求医
儿童基金 盼助人1.3万增至5万
端午访港内地团急升
台湾气象局又凸槌 六都找佣兵预报

成都一高校院长赠言毕业生:不可以与人“拼爹”
南昌女副县长14岁工作 官方回应工龄从入伍算起
上海人大正制定“包装减负”草案 过度包装最高罚2万
假专家坐镇热线售“壮阳药” 一年营业额超千万
公公对儿媳有非分之想挑拨离婚 法院判决不准许
葡萄牙第4次杀进4强 半决赛静候西法期待首夺冠

推荐给您的朋友

分享到： 新浪微博 腾讯微博 搜狐微博 网易微博

读者投票

崔永元发微博怒斥湖南省教育厅“不努力、不作为、不要脸”，你怎么看？

- 赞同。说出了民众对政府部门的怒气无奈。
- 不赞同。名人当谨言慎行，指责应有依据。
- 民间公益应独立运作，不应理所当然地要求政府参与。
- 中国民间公益力量薄弱，需政府支持鼓励。
- 说不清。

投票

新加坡报业控股总机：63196319 订阅热线：63883838 早报网广告联系：63192036 早报新闻热线：1800-7418383

新加坡报业控股版权所有（公司登记号：198402868E）提醒：新加坡网络业者若未经许可，擅自引用本网内容将面对法律行动。[网络条款] [隐私政策]

第三方公司可能在早报网站宣传他们的产品或服务。不过您跟第三方公司的任何交易与早报网站无关，早报网将不会对可能引起的任何损失负责。